



如何阻止衝突

How to Stop Conflict

尼希米記 Nehemiah 5 : 1-19

Conflict is a part of life; it is a part of human history. A study reported in the **Canadian Army Journal** regarding the frequency of human conflicts came up with this interesting statistic – since 3600 B.C. the world has only known **292 years of peace**. During this period there have been 14,531 wars, large and small, in which 3,640,000,000 people have been killed. Jim Kane

詩篇Psalm 55:12-14

“原來不是仇敵辱罵我，如果是仇敵，我還可以忍受；也不是恨我的人向我狂妄自大，如果是恨我的人，我還可以躲避他。但你是和我同等地位的人，是我的良友，我的知己。我們常在一起密談，我們在神的殿中與群眾同行。

If an enemy were insulting me, I could endure it; if a foe were raising himself against me, I could hide from him. But it is you, a man like myself, my companion, my close friend, with whom I once enjoyed sweet fellowship as we walked with the throng at the house of God.”

尼希米聽到抱怨

Complaints Nehemiah Heard (1-5)

5:1

“百姓和他們的妻大大呼號、
埋怨他們的弟兄猶大人。

the men and their wives raised a great
outcry against their Jewish brothers.”

verse 2

「我們和兒女人口眾多，
要去得糧食度命；

We and our sons and daughters are
numerous; in order for us to eat and
stay alive, we must get grain.”」

verse 3

我們典了田地、葡萄園、
房屋，要得糧食充飢；

“We are mortgaging our fields, our
vineyards and our homes to get
grain during the famine.”

verse 4

我們已經指著田地、葡萄園，借了錢給王納稅。

We have had to borrow money
to pay the king's tax on our
fields and vineyards

verse 5

我們的身體與我們弟兄的身體一樣；
我們的兒女與他們的兒女一般。現在我們
們將要使兒女作人的僕婢，我們的女兒
已有為婢的；我們並無力拯救，因為我們
的田地，葡萄園已經歸了別人。 Although
we are of the same flesh and blood as our fellow
Jews and though our children are as good as theirs,
yet we have to subject our sons and daughters to
slavery. Some of our daughters have already been
enslaved, but we are powerless, because our fields
and our vineyards belong to others.”

申命記Deuteronomy 23:19-20

“你借給你弟兄的、或是錢財、或是糧食、無論甚麼可生利的物、都不可取利。借給外邦人可以取利、只是借給你弟兄不可取利。這樣、耶和華你神必在你所去得為業的地上、和你手裏

所辦的一切事上、賜福與你。 Do not charge your brother interest, whether on money or food or anything else that may earn interest. You may charge a foreigner interest, but not a brother Israelite, so that the Lord your God may bless you in everything you put your hand to in the land you are entering to possess.”

尼希米採取的步驟 Steps Nehemiah Took 6-13

verse 6:

“我聽見他們呼號、
說這些話、便甚發怒。

When I heard their outcry and
these charges, I was very angry.”

懇求他們的愛 Appealed to their love

v. 7 我心裏籌劃，就斥責貴胄和官長說：「你們各人向弟兄取利！」

於是我招聚大會攻擊他們。

I pondered them in my mind and then accused the nobles and officials. I told them, “You are charging your own people interest!” So I called together a large meeting to deal with them.

提醒神的救贖目的

Reminded of God's redemptive purpose

v. 8

我對他們說、我們盡力贖回我們弟兄、就是賣與外邦的猶大人、你們還要賣弟兄、使我們贖回來麼。他們就靜默不語、無話可答。

and said: "As far as possible, we have bought back our fellow Jews who were sold to the Gentiles. Now you are selling your own people, only for them to be sold back to us!" They kept quiet, because they could find nothing to say.

以神的話為根基 Based on God's Word

v. 9a

我又說：「你們所行的不善！
你們行事不當敬畏我們的神嗎？」

So I continued, “What you are doing is not right. Shouldn't you walk in the fear of our God to avoid the reproach of our Gentile enemies?”

記得他們的經歷 Remember their witness

v. 9b

“你們行事不當敬畏我們的
神麼·不然、難免我們的
仇敵外邦人毀謗我們。

walk in the fear of the Lord in
order to avoid the reproach of their
enemies.”

採取行動 Take actions

v. 10-11

“我和我的弟兄、與僕人、也將銀錢糧食借給百姓·我們大家都當免去利息。如今我勸你們將他們的田地、葡萄園、橄欖園、房屋、並向他們所取的銀錢、糧食、新酒、和油、百分之一的利息都歸還他們。

I and my brothers and my men are also lending the people money and grain. But let the exacting of usury stop! ¹¹ Give back to them immediately their fields, vineyards, olive groves and houses, and also the usury you are charging them--the hundredth part of the money, grain, new wine and oil." ”

神作判決 The judgment of God (v. 12-13)

“眾人說：「我們必歸還，不再向他們索要，必照你的話行。」

我就召了祭司來，叫眾人起誓，必照著所應許的而行。

"We will give it back," they said. "And we will not demand anything more from them. We will do as you say." Then I summoned the priests and made the nobles and officials take an oath to do what they had promised.

神作判決 The judgment of God (v. 12-13)

我也抖著胸前的衣襟，說：「凡不成就這應許的，願神照樣抖他離開家產和他勞碌得來的，直到抖空了。」

會眾都說：「阿們！」又讚美耶和華。

百姓就照著所應許的去行。

I also shook out the folds of my robe and said, "In this way may God shake out of his house and possessions every man who does not keep this promise. So may such a man be shaken out and emptied!" At this the whole assembly said, "Amen," and praised the LORD. And the people did as they had promised."





馬可福音Mark 12:30-31

“你要盡心、盡性、盡意、
盡力、愛主你的神。其次、
就是說、要愛人如己。再沒有
比這兩條誡命更大的了。

Love the Lord your God with all your
heart and with all your soul and with all
your mind and with all your strength.

The second is this: ‘Love your
neighbor as yourself.’”



如何阻止衝突

How to Stop Conflict

尼希米記 Nehemiah 5 : 1-19